

*Routine Proceedings*

## IMMIGRATION

**Mr. Jim Karpoff (Surrey North):** Mr. Speaker, the second petition is signed by a large number of residents in Surrey and points out that people applying for sponsorship of immigrants pay a \$250 fee. It also points out that the Surrey and New Westminster immigration offices are going to be closed which will make it very difficult for people to receive this service. The Vancouver office which is being opened is going to add additional costs of over a quarter of a million dollars because of building occupancy.

The petitioners call upon this House to ensure that the immigration services in Surrey and New Westminster remain open for the public.

## CIVILIAN VICTIMS OF WAR

**Mr. Ken Atkinson (St. Catharines):** Mr. Speaker, I would like to present two petitions.

The first refers to the protection of civilian victims of war. Their rights should be made known and respected. This petition calls upon Parliament to help the Canadian Red Cross to mobilize governments and the public to be aware of the right of victims of war to receive food, medicine and shelter regardless of race, colour, creed or political, religious or ideological nature.

## YOUNG OFFENDERS ACT

**Mr. Ken Atkinson (St. Catharines):** Mr. Speaker, my second petition is from a great number of individuals from St. Catharines, Niagara Falls and other areas of the Niagara peninsula in memory of Rosalynn Dupuis.

The petitioners ask that the Young Offenders Act be amended to provide greater protection to the public. The petition goes through many concrete suggestions. These include that the judicial powers should recognize the consequences to the victim and the victim's family as being paramount and give as much recognition to the victim as is afforded to the young offender. In addition, the parole system should be expanded to be responsible and have the authority to develop and conduct effective rehabilitation programs for dangerous young offenders when they are released from custody.

The petition also calls for life sentences for murder to be incorporated into the Young Offenders Act with the parole provisions at 10, 15 and 20 years. Obviously, the most important one is the provision of a parole system

which is not currently in effect with the Young Offenders Act.

[*Translation*]

## COURT CHALLENGES PROGRAM

**Mr. Jean-Robert Gauthier (Ottawa—Vanier):** Mr. Speaker, I have a petition, pursuant to Standing Order 36, which has been certified correct as to form and content.

This petition recalls the importance of a program known as the Court Challenges Program, which basically helped language minorities defend their rights before the courts. Considering the recent Supreme Court decision on education, I think it is appropriate to lay this petition on the table.

Wherefore the petitioners humbly pray and call upon Parliament to consider the possibility of reinstating the Court Challenges Program, which gives all Canadians equal access to the Canadian Charter of Rights and Freedoms.

\* \* \*

## QUESTION PASSED AS ORDER FOR RETURN

**Mr. Charles A. Langlois (Parliamentary Secretary to Minister of State and Leader of the Government in the House of Commons):** Mr. Speaker, if question No. 325 could be made an order for return, that return would be tabled immediately.

**The Acting Speaker (Mr. DeBlois):** Is it the pleasure of the House that question No. 325 be deemed to have been made an order for return?

**Some hon. members:** Agreed.

[*Text*]

Question No. 325—**Mr. Caccia:**

Since April 1991, have any cabinet policies been subjected to environmental impact assessments and, if so, (a) who conducted each assessment (b) have any public statements been released and, if so, when were they released?

Return tabled.

[*Translation*]

**Mr. Langlois:** I ask, Mr. Speaker, that the remaining questions be allowed to stand.

**The Acting Speaker (Mr. DeBlois):** Shall the remaining questions stand?

**Some hon. members:** Agreed.